

ОРГАН КУЛЬТУРНО-ПРОСВИТНОГО СОЮЗА ЮГОСЛАВЈАНСКИХ РУСИНОВ

РЕДАКЦИЈА И АДМИНИСТРАЦИЈА
Нови Сад, Футошки пут број 199

Нови Сад 23 дец. 1934.
Выходзи раз на тиждењь.

Предплата: на рок 50 Динари, на пол
рока 25 Динари, за заграничье 2 Долари
ПОДИНОКЕ ЧИСЛО 1 ДИНАР

ДРУШТВО НАРОДОХ

У Шестовей войни подвешено вельо як моралини так и материјални жертви. 11 милиони младих животох страчено, и док во боїсох прелівана драга лючка крєв вероди и держави охудобель, спадли до биди так же и нешка после 16 рокох неможеме гу себе присц, прѣциска нас криза, котра є плод страчних пошлїткох войни. Каждому досц аж и прѣдосц було войнових страхотох ч прѣзотох. Каждый чекли мир, того ацтєла чувара, котри нам дошлєбодзи да ше у миру розвиваме и да виправиме шицко то, цо з войну загубене. Скоро цали швет учѣствовал, скоро цали швет церпел та ше по войни зишли предстванїки шицких народох котрим на шерцу лежел мир и основали Друштво Народох, чїя задача да чува мир. Же би медзи дзєпеднима сушедами настал спор, котри би мир угрожел задача Друштва Народох то мирним способом рещиц, без преліваня крєви.

В новинох читаєме о засиданьох Друштва Народох на котрим ше роби о разоружаню. Ту ше трудза, да затримаю швет од пригтовляня за нови войни, за нови преліваня крєви, сцу очувац цивилизовани швет од препасци. Еше зме ше не отрєсли кризи а нови войни би значели за цали швет катастрофу. У найблїсших часох видзиме же медзи Францию и Нїмецку настал спор коло обласци Сари. У место з оружієм у рукох обрацаю ше Друштву Народох, да воно мирним способом принеше суд погодни за обидва страни. Так ше и стало, штампя цалого швета принєсла радосну вистку же ше суду Друштва Народох повинозали обидва завадзени страни и спор рїшени без крєви.

По марсельским атентату цали швет об-

рацел свойо очи гу Югославию чїи владар умар мученичку шмерцу од руки потплачених терористох. Югославию страцела свойого вода, свойого першого Югославяна, страцела свойого оца и уединителя. Народ ожалосцени и до дна шерца увредзени бо до того убїйства замишана сушедна держава, на чїїх салашох ше терористи гу тей страшной роботы помоцу власцох пригтовели. Цали швет чекал цо Югославию зроби, бо лем два могучосци були и то або война, або суд цалого швета з обрацаньом до Друштва Народох. Остатнї слова Блаженуспокоеного Краля Витеза були „Чувайце Югославию“. Югославянска Влада очуваєма хладнокрєвносц, тримала ше аманету велького свойого вода и вибрала драгу да ше спор рїши без преліваня крєви, поднесла тужбу Друштву Народох. За праведну ствар ше приключела Франциј, Чехословакиј, Румунїя, Греческа, Турецка, Россїя и други держави. Друштво народох мало тєраз чешку задачу бо сптужена Мадярска не признавала нїч. Уместо да ше покає еше почала и нападац, гу ней ше приключела и Италїя.

Друштво Народох жило чешки часи, требало очувац свойо достојанство, мало указац же є на тим положаю за котре є и основане. На концу принєшена резолюциј с котру Югославию достала полне задоволенє. Цали швет осудзел тероризам, Мадярска и сама признала же ше ей дзєпедни чиновники мишали и помагали терористох а котрих ма вивєсц пред свой суд и покарац и о тим известиц Друштву народох. Медзи министрами мадырскими настал роздор, еден другогого обвинює, бо с тим препад их ревизионизм, уж вєцей ані шиц не могу о велькей Мадярскей, котру сцели створиц и силни народи заш до свойого ярма упрагнуц. Гоч ше Мадяре цєша же на

суду у очех цалого швета не препадли, питане же чи стара их влада ше отрима, чи придае место ей друга, котрей стало мир очувац. Заганьбени су, маю вельо робиц и пред цалим шветом указац добру дзеку за очуване миру, бо то не мала ствар достац тутора, жец под контролу медзиннародну.

Од шицкого глывно то, же Югославия до гонца витримала хладнокревно, достојанствено у своей миролюбивей политики, цали швет ю цеві ведно зос Малу Антанту и з Балканском пактом, котри указали кельо вредзи злога. Друштво народох одстранело погибель войны, котрей ше бала каждая держава, каждый народ. Мирови фронт ликуе же победзел а цали швет ше радуе же победзела разумна политика. Др Милутин Губаш

СМУТНА БИЛАНСА ШЕ З'ИСЦЕЛА

Гевтого тижня бул преосвящени Владика Др. Дионизий у Београду. Служел и св. мису (службу) у римокатолицкей церкви пресв. Богородици, але на жаль церква була празна зошицким. Сам преосвящени Владика ше чудовал тому, бо скорей вше писали „Руски Новина“, яка волна церква и яки там шнива хор, поготово кед там служи онец Будивьски, але тераз не було ніч, зато вец преосвящени Владика служел молебни заш лем у римокатолицкей церкви, лем у другей, у церкви Христа Царя, дзе тиж не виолняли церкву грекокатолики, але римокатолики, хтори пришли послухац Кирило-Методов красни хор. И вец ше нице усудзел екен неподписани автор писац о „смутней биланси“, дзе гутори, же „православних прицагую неми казательници, празни споведальни и празни церкви“. А я вам повем:

1) У православних тримаю проповід священица, а не „древана казательница“, як то ше хвалі тот автор, же так у униятых. Але нице яки то абсурд! Гвари мудреца автор „неми“ казательници, верце, я бул и у грекокатолицких церквох, але сам нігда не чул глас зос самой казательници, але бо вельо церкви уопште не маю казательници!

2) Православни ше не споведаю у „полних“ споведальнях, деревних хижках у куце, але ше споведаю у церкви на видним месту, так же священик не беседуе вшеліячини зос женами як то дзаспедни робя и по два години.

3) Православни церкви нице на тельо не були празни, же би вецей було священикох як присутних верних, але так ето було у римокатолицкей церкви за време архиерейской

шветочней св. миси (служби) у Београду. Надалей тот автор предруцае неукосц православним, а сам аж тераз ше пребудзел и сетел ше же треба вельо учиц и читац. Да нет православних, грекокатолики би и тераз у даедних местох ритко видзели паноца, або лем теди кед би пришол по руковину, а тераз добили аж сталного паноца! С чим ше маце хваліц? Ша оцови Будинскому шниваю торжественно на Крачун и Вельку Ноц *православне* шнивачке друштво у римокатолицкей церкви у Београду. Интересантне чи их и того року повола и чи будзе заш правиц у карчми таку обилну закуску за цале друштво. Дакле автор „смутней биланси“ думал же остане смутни насправди але не пре нише як пре з'исцену його униятску билансу. Мило нам будзе, кед ше тот автор будзе старац и за дальши свойо смутни биланси и приказовац их — лем най ше потнише да го лепше знаме.

МОЛИТВА

Рошир Боже свойо руки,
Над милим нам младим Кральом!
Обдаруй го зос мудросцу,
И с потребним шицким знаньом.

Най жие Югословеном,
На превельку часц и славу!
Божа рука най подзвигне
Златну круну ху на главу!

А над круну най му стої
Твоя Боже шабля оштра.
Хто подума зняц му круну,
Животом вец най го кошта!

Шицки бурі цо наиду,
Твоя рука най их зопре!
И проклятих чарних врагох,
Шабля оштра най их зотре!

Ступаями Твого Оца,
Идз ти Кралою нам премлада!
Випольні нам цо зме мали,
У Оцови Твоім нади.

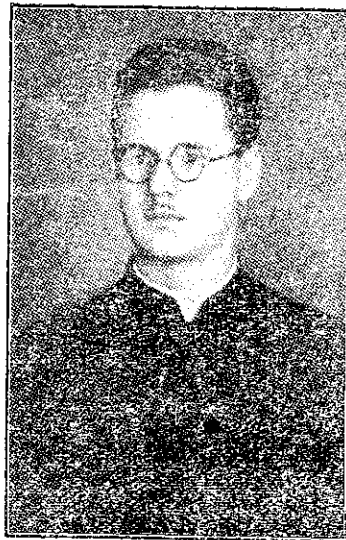
Запаметай Свого Оца,
Слова Його Ти Кралою наш,
Кед потребно лем поволай,
Готови зме ми каждый час!

Янко Хромиш

У Дьурдьове, 13. XII. 1934 року

Перши степен священства, чин чтеца приял наш богослов Иоан Виславски

У Новим Саду на дзень св. Николая, приял богослов Виславски перши степен священства по прописох православней Церкви Христовей од Високопреосвященного Владика Др. Иринея бачкого. Пре кратке време не могол богослов Виславски наявиц познати точно време да би могли присуствовац у теј свечаности. На 9 годзин уж була церква преполна. Високопреосвященни Владика Др. Иринея служел архиерейску св. Литургию з нагоди свойго свечара и обавел пострижене над богословом Виславским и богословом А. Ерделяновим. После преписаних молитвох и постриженя, добил пан богослов кратки фелонь и у нѣм читал Апостол, а после того добил од Високопреосвященного Владика стихар и облекол го, а вец Владика пречитал тоту молитву над нѣм: „Чадо, перши степен священства, то чтец, приликуе ци тераз кажди дзень пречитовац святе Писмо, и прошествая творити, да теби цо це увидза, хтори цѣ буду слушац, приму побудоване, и да ше нѣяк того избране од тебе не поганьби. Циломудро и свято и да праведно живеш, и да маш человеколюбца Бога милостивого, и да ше и виших службох удостоѣиш: у Христу Исусу Господу нашему, хторому слава на вики вигов, аминь.“



Иоан Виславски, богослов

После теј молитви Високопреосвященни Владика Др. Иринея удзелел повому чтецови благослов зос словами: „Благословен Господь, се бист раб божий Иоан, чтец святѣйшия Церкви, Иоан, во имя Отца и Сына и Святаго Духа“.

По тим добил чтец до рукох од Владика ливну и поклонел ше тераз гу царским дверем: обрадами, а пац делей служел богослов Иоан през цалу св. Литургию як чтец облекани у стихару.

На св. Литургии бачки богослов А. Ерделян рукоположен за диякона. После св. Литургии Високопреосвященному Владика Др. Иринею була вачовац свечар воечки личности, а вец личник бул чут владиков брат, народна волачник Стефан зос свещарю. Владика представел богослова Виславского шивши високия личности, хтори му личности же добил перши степен священства. Бул ту и наш доктор Губань,

Нашому чтецу винчуемо сердечно и жадане, да чим скорей приме и гвети степен и да го наскоро увидзие як священника преризитера, да послужит русскому народу на чещ и хвалу, Господу Богу, як його слуга, на славу а русской православней матери церкви на пользу.

Г. Б.

ЯК БУЛ ПРИЯТИ БОГОСЛОВ ЯНКО ВИСЛАВСКИ ДО СВЯТЕЙ ПРАВОСЛАВНЕЙ ЦЕРКВИ ХРИСТОВЕЙ

В соботу 15 децембра у Београду, на 4 годзин по поладню, зобрало ше вельке число богословох до церкви св. Вознесения. Пришел и студентски богословски шивачки хор богословского факултета. Затим вошел богослов Янко до церкви зос своѣм кумом паном професором Университета, Д-р Душаном Глумац и зос парохом церкви св. Вознесения. Кед вошел до церкви, богослов Виславски станул гу дзвером зос кумом, а священник ше облек до фелону и пришел гу ньому и тримал му поуку и питал ше чи сраевољно ше бил прияти до св. Православней Церкви.

После потвердзеного одвиту зос strani богослова Янка, священник ведно зос кумом уведли богослова на стред церкви пред тетрапод и делей ше изтазел тот чин, а за того време шивал богословски хор зос прекрасну гармонию и благогласийом. Зос хором дивагирал богослов п. Лазич. Особито бул свечани момент, кед богослов Виславски клечал пред тетраподом а главу му покрив священник зос епитрахилом и читал над нѣм молитву, знов заш хор шивал у прекрасней композициѣ „Под Твоею милосц прибѣгнем Богородице Дѣво“. После звершеного чина, перши винчовал богослову Виславскому сам парох и побочкал ше з нѣм. Други му винчовал його кум уоште заслужни и популарни университетски професор пан Др Душан Глумац и побочкал ше з нѣм, и дал му на дар прекрасне увязане св. Писмо Старого и Нового За-

виту, а гу тому прекрасну икону у восточном стилу Богородици Приснодѣви, на хторей написано так:

Иверская чудотворная икона Божей Матери, небесной покровительницы св. Православия.

„Храни вѣру православу, дай Церкви побѣду, Не допусти гладъ и войну, славимъ милость Твою.

Маріе, Маріе, небесна Царице,
Грѣшниковъ заступнице“.

За паном професором кумом, винчовали и бочкали ше шицки не лем присутни студенти але и людзе зос нашим богословом. Зос колежескей любви присуствовал ту и студент права Олеяр, наш вредни писатель „Зарі“. После тей свечаности шицки богослове пошли до Саборней церкви шпивац вичурню и бдениє. Шицки богослове прияли пана богослова Йоана Виславского барз симпатично и зос особиту любовь за свойого духовного брата и школского колегу. Кед богослов Виславски вишел з церкви, на упит шицких, як ше чувствує, одвитовал: „Тераз сом постал щасливи“. Други дзень му винчовали його професоре и познати православни священници. В недзелю бул богослов Виславски у Вознесенскей церкви на св. Причастію, а вец на полудзенку у свойого кума. Понедзелок мал нагоду богослов Виславски буц на святочним богослуженю його Св. Патриарха Варнави з нагоди родзеного дня його Величества блаженпочившого Краля Александра I. Уединителя. А вец бул, як и вше, на полудзенку у богословским доме и у тей нагоди тримал бешеду у хторей подзековал колегом богословом, а особито пану диригенту Лазичу и цалому шпивачком хору на указаней почасци. Шицки богослове одобрили бешеду зос громким покликком „живео“ и зос аплаузом. Жичиме пану богослову Виславскому обилни успех у науки и толкованю святых правдох а так и у ширеню св. Православней Церкви Христовей.

Р. Максимович, богослов

Пане редакторе!

Далеко с поза моря, котре ме дзелі од милого старого краю посилам Вам даскельо слова и модлїм Вас не откажце помесциц их в дорогой для меня газеты „Заря“.

Достал сом даскельо числа „Зарі“ и ту зос моїма познатима Русинами пречитали зме их од слова до слова и барз нам ше попачела. А вец зме о ней длуго бешедовали и

ствена русска газета з нашего краю, з милей нам Югославиї, котра ше стара о Русинови, да спозна себе. Поучує нас о нашей исторіи о нашим походзеню. У ней ше приноша правдиви и розумни бесиди и велича шицко цо нашо, русске, славянске на цо можеме лем горди буц. Як нам мило, кед у „Зарі“ читаєме о чувствованю любви брата гу братом, кед нас поучує и о наших братох славянских Сербох, Чехох, Словакох и т. д. Родзело ше у нами чувство любви гу Союзу и гу його новини „Заря“. Радуєме ше, же ше и о нас о народу ест хто старац. До тераз не було кому ше обрациц, блукали зме, не познали зме сами себе, але тераз видзиме, слава Богу, же ше нашло даскельо одважних и шмелих наших синых, котри ше не боя з правду вийсц и указац нам ю. Знаєме, же им робота чешка, бо то дакому и не идзе по його рахункох. О нападу на тих наших шмелих и народу оданих людзох зме уж читали скорей як цо нам наша мила и народна „Заря“ до рук пришла. Уж теди зме о тим роздумовали, бо зме то шицко не могли похопиц и писаня гевтих за готове прияц. Як зме були тлачени то знаєме, чом так лехко то ишло и то знаєме, бо то помоцу наших синых ше выводзело. А же ше нашли млади людзе, котри сцу народу очи отвориц, ясно же гевти котрим то не смакує поробя шицко цо год лем можу, да праведну ствар еше у початку задавя. Познате нам то шицко барз добре.

И ми у Америки маме подобни подїи. Маме и таки вопросы на котри би зме любели достац одвит на приклад: Чом наш владика п. Такал завера русски церкви у Америки а лем их оцц Папа може поново отвориц? Прецо наш владика п. Такал не сце пошвецциц наших звершених богословох, док ше не одрекню женїдби? Чи то оздаль заводзене целибату до грекокатолицкей вири? Кто з того будзе мац хасну чи народ чи тоти неженети священници? Наручує ше каждому Русинови таки вопрос за вопросом на котри сце нам годни Ви пане Редакторе, або даєден зос наших младих борцох дац одвит, або нас поучиц гу чому то водзи.

Ест еше една друга, еше заплещена работа. Пришол нам до рук и „Руски календар“ у котрим зме з великим запрепасценем читали, як ше чествує и хвалі як найвекши добротвор руски, еден чловек котри ма на души грех, же забил чловека. Американски суд го почествовал зос 15 роки цемниці. Кельо знам чловека, кога хваля, ма другима служиц як приклад, бо ше лем чесни людзе хваля и величаю. Такого вжац як приклад не можеме а не служи нікому ані на чесн. руски народ

богобойни та може лем плакац, же ше и таки нашол. Можеме лем плакац и Богу ше модліц за спас души забитого человека а його убійцу не можеме до шору чесних людзох положиц и чествовац го так, як других чесних и справедливих людзох. Жаль нам же з нїм увредзели чесних людзох до чийих шорох и того ушорели, бо за пенежи чесц страцену не мож купиц.

А вам панове котри сце ше коло новинох „Заря“ позберали можем лем тельо повесц, же ше о вашей чесней роботі зна и у нас у Америки. Новини, цо виходза у Америки як „Рускій Вѣстникъ“ и „Лемко“ принесли даскельо похвални статі. Вашо мена познати уж и Русином далеко, долеко од вашого краю. Ми Вас чествуєме и хвалїме вашу роботу и модліме вас да започату роботу и докончице. Лем напредок и ми вам будземе на помощи. Я уж нашол 5 претплатнікох и посилав вам 10 долари. Поробиме на тим да „Заря“ ошвици кажди руски дом не лем у Старим краю, але и нашо доми, далеко од милей нам отчизни Югославіи и у Америки, да нам огрес вимучени шерца, котри виками страдали од неприятеля Славянства. Надія наша „Союз“ а у його органу „Заря“ лежи каждого Русина спас.

А ви браца и шестри члени Союза и читательє „Зарі“ дома у Старим Краю тримайце ше наших младих народних борцох. Помагайце их у их чешкей роботі бз робя за добро нас шицких. Не дайце ше баламуциц и застрашиц од нікого. Же сцеме себе добре мушиме помагац тим, котри робя за интерес нас шицких и нашо спасеніє.

Барбертон Охіо у мешацу новембру 1934.

А. Н. Х.

ЗОС МЕДИЦИНИ (Лікарства)

Уж зме до тераз видзели даскельо способи на хтори можу настац обераци хороти. Тераз треба да розпатриме шицки способи, а вец да видзиме як ше мож браніц од оберацих хоротох. Бактерії хтори виволаю обераци хороту муша перше войсц до цела да би хорота настала. До цела бактерії можу войсц през скору, през слузокожу органах за диханє и органах за претрову храни. Єдни исти бактерії можу войсц до цела часто на шицки три спомнути способи. Так маме першу часц бактерийох хтори до цела уходза найчастейше през скору. То су бактерії хтори виволаю: вреди, пирши, потскорово гноєне (зберанє), антракс (прострел), тетанус (склопци), збешленіну и велі други хороти. Бакте-

рижни ствари, зос хторих ше превешу на нашу скору, кед ребиме зос тима стварами, а же на скорі єст даяка рана вони през ню войду до цела и виволаю хороту. Пре тоту причину треба цело тримац чисто. Гной зос вредох треба ведно зос ренду лебо вату на хторей су, руциц до огня а да ше не дорушує до рукох. По тим руки треба умиц. Чистоца є пол здрава. Статок хтори загинул од проетрела треба 2 метери глібоко закопац и засипац зос вапном. Месо зос такого статку ше не шме єсц а скоро ше не шме вирабляц, бо на ней можу остац спори антракса и вренєсп ше на того хто будзе ношиц облєчиво зос тей скорі як: ципели, папучи, кожух и т. д.

О чуваню од тетануса (склопцох) уж було бешеди як и о чуваню ранох. Єци раз треба наглашиц же у коньским гною єст вше вельо бактерийох хтори виволаю склопци, а єст их вельо и у гноєней жеми. Пре то и мала ранка забрудзена зос коньским гноем, лебо гноєну жему, лебо забрудзена зос стварами, хтори буля у нїх, може буц барз опасна и гледа шприцованє процив склопцох. Тим скорей же тоту шприцованє зос шицким сигурно очува од склопцох. Од збешленіни ше очуваме кед нас не укуши, лебо ані не подрапе, збешлена жвир, як є найчастейше пес, мачка, вовк и други домашні животині идзиви жвири. Але досц лем да нам руку, лебо ногу, лебо другу часц цела олиже збешлена животиня па да ше хорота достанє. У шліни збешленей животині єст вельо живих узрочнікох тей хороти, па є досц и да дорुшиме ствари замасцени зос їх шліну па да ше хорота достанє, гоч шліна и суха а скоро здрава. Пре то збешлені животині треба цо скорей забиц и глібоко их закопац и зос вапном засипац. Животиню найлєпше не рушац зос руками а ствари зос хторима зме их дорушувалі спалиц лебо моцно опалиц над пламенєм, так да ше аж скоро зачервенею (железни ствари). Же зме збешлену животиню дорушени на местох дзе є не замасцена зос свою шліну, а же нам руки през найменей ранки, теди будзе досц и да их добре умиєме зос мидлом и теплу воду а вец зос палєнку, лебо карболову воду, лебо шпиритусом, лебо бензином, уж цо маме при руки. Же зме збешлену животиню дорушели за главу, уха, шию, лебо писки, теди уж треба да ше шприцуєме процив збешленіни, бо можеме достац хороту од хторей ище ані єден человек не остал у живоце же ю достал. А процив тей найопаснейшей хороти єст зошицким бизовни лік, як и процив склопцох; але лем теди кед ше шприцує дорас, а кед хорота уж ви-

цох барз мало оставаю у живоце (кажди треци лебо и дзешаці кед остане у живоце). Пре то ше против збешленіи треба шприцовац дораз накеди настане опасносц, т. е. накеди дакого пес, або друга животиня покуска. Треба ше шприцовац до скорей мож, за перши два дні. Теди успих сигурни. Же ше познейше шприцує теди и успих меней сигурни, але є ище више тельо сигурни же ше треба дац шприцовац точ прешло и даскельо дні, бо зме и теди годї спашац голем каждого другого, лебо и вельо вецейцом. Же дакого покусал здравн пес, мапка, есак и т. д., и теди треба да ше шприцує против збешленіи, бо пес уж теди могол мац уарочніки збешленіи у своей шіи и могол пренесц хороту на человека а да ше у нього хорота появи аж о два тижні. Же би тот человек чекал два тижні до видан чи іво пес збешнее а да ше дотля не шприцує вец би било уж не скоро же би ше пес збешнее. Прето ше и покусани од здорового вол шприцує против збешленіи, але зос слабшим шприцом, а пес ше чува за два тижні. Же пес дотля остане здравн вец ше и человек далей не шприцує. Але же ше пес дотля збешнее вец ше и человек з нова муци шприцовац зос моднейшу пивсцаю.

Др. Шарик

(Далей будзе)

НОВОСТИ

Нестало 6 русских научеников у Памирской области. Они ше рушели да випитаю научно обласц у Туркестану. Страцени ше медзи глечерами (верхи брегох покривених зос шнігом и лядом). Тераз ше рушела друга експедиція од 300 лица, 40 автомобиля 1000 псох и коло 100 камилох, котра вжала себе за задачу, да их пренайде.

Держава Маньчжуо достала свой устав так же будзе мац свой парламент по японскому прикладу. Цар Пуїи и японски претекторе так решели Парламент будзе мац перше свойо засиданіе 1 марта 1935 року.

Коч ше преврацел до ярку и ту нашол шмерц Николай Волич 50-ти рочни селянин из села Стапару при Самбору. Врацал ше на кочу из Оцакох, дзе одвез жито до мліна. Ноц була и не видзел кадзи вожи. Коч ше преврацел и под себи прициснул Николая, аж рано го нашли мертвого.

Штрелял на гобуби та потрафел дзивче 15-ти рочну Терезію Матад из Индіи ловац Нитіфар Вуянович. Куля потрафела дзивче до глави так же ей вицекло праве око. Пренешена є до больницы.

Село Краля Александра ше будзе волац село Залом у срезу Невесинском. Сами селяне тога села поднесли молбу надлежним власцом, тим способом сцу очувац памяток на мено Великого Краля Уединителя.

Седемнац дні ишол пешо Томислав Жулевич ученик IV класа гимназиї из Загреба по Београд. У Београду дем преноцовац и други дзень ше рушел на Опленец кадзи идзе покловіц ше гробу Краля Мученика Александра I. Уединителя.

Остал без роботи та прето порозбизал шицки облаци по калкох цалей улици у селу Глабовцу недалеко од Марибора склепнярски майстор Осиф Урман из села Крише Врх. Кед го заварли на саслушаню гварел: „Наш занат зовицим предаше кед не будземе так робиц“. За то будзе пред судом одентован.

До котлянки полней горячей води спаднул 3 рочни Павел син Лука Осифовича селянина у селу Кожата при Куршумиї. Мац му райбала и зняла з огня котлянку, за мали час ше од котлянки удлела пре роботу а Павел зос посцлики спаднул до ней. Озек ше по цалом телу и у найбекших мукох умар.

Пре ширгане страцел главу Милосав Бремич селянин из Дубовци при Свилайци. Повил за свою роботу до сумедного села Буровац там ше нашол зос приятельом своим Миличем Мисличем. Уместо за роботу да патрел пошол з ним до карчми ту почали вид и картац ше. Посаричкали ше пре карту и побили. Милич вдерел з ножом до бруха Милосава, котри у больницы умар а сам сцекнул. Власци го гледаю.

Напредоване нашего пчоларства ше позорує више баржей откеди осивани Союз пчоларских задругох. Союз помажу шицки бановини. Меркує ше на то да ше пчоларство розвіє у пасивних (неплодних) крайох нашей держави и там дзе квинне садовотство.

97 французских генералох будзе пензионисано 1 януара. Медзи німа ше находзи генерал Веган.

Мертви души пренашла општина Прага. Даскельо чиновникох кажди як истрага нашла уж давно умарли але им каждого мешаца була виплацована плаца на општинскей каси. Водзи ше истрага хто примал плацу мертвих чиновника.

У Абисиніи (Африка) пришло до бою медзи таліянским войском и абисинским. Преко сто мертвих и даскельо ранених було. Зло настало же помедзи Абисинію и таліянску колонию Сомалию немаю еще тачно означену граніцу. Абисинія ше поволала на друштво народох и модлі, да ше тот спор риши

НАША ПОШТА

Русскій Календарь за 1935 рок уж вишол зос штампи. Може ше достац при каждеј секції союза. Дзе секції немаме може ше достац у каждого препродавца „Зарі“. Каждый член Союза купи себе и календар а и читателъе „Зарі“ гоч су и не члени Союза купя наш перши календар. Правда же е не груби, але е зато поучни и краише ушорени. То наш перши календар, котри зме на жадаве наших приятельох и едномысленикох мушели штампац, скоро у заднім часу, так же не було часу за векши календар. Почим напредуеме з дня на дзень и сотруднікох вше вецей ест на рок наш други календар будзе скорей приговорени и векши. Попри пенежах кельо маме слава Богу, же зме могли и тот випустиц зос штампи. Нашо браца и шестри, котри полюбели „Зарю“ будзе им ше пачиц и календар а ми ше радуеме же зме зос скромних приходах котри маме могли и календар отштампац. Фонду ніякого немаме, але маме свидомих людзох зос собу, котри точно плацали претплату за „Зарю“ а попри тим дзекуеме и шицким, котри принесли жертви за націоналну, праведну и русску ствар. Радуеме ше же число свидомих наших русских националистох з дня на дзень рошне и уверени зме же уж за кратки час побіда будзе на нашей страні. Зос своим словом и през штампу ше водзи против нас. Нас не застраша ані агитації, ані посланици против нас бо зме уверени же нашо пріятеле знаю же шицко цо робиме то шицко за добро и благодят народа діламе, ані еден з нас котри робиме за народну ствар нема с того особну даяка пользу, ані еден з нас не прима зато плацу, але кед треба и жертвуе пенежи за то. Позберани зме коло Союза шицки з любви гу свойому русскому народу и сцеме послужит за опцу Славянску идею. Чека нас еше длуга и чешка борба, котрей ше не боїме бо народ з нами. Заряше, напредок! Докашце цо злога може. У злогі лежи спас нас шицких. Не дайце ше баламуциц, але витримайце на народней правей и добрей драги. То жадаю од нас нашо будучи поколеня, укажме, же зме були свидомі и моцни, же зме достойни свойого ошлебодзена. Ярно цудзе зняте и за вше зламане, укажме, же зме доросли сами зос собу управляц, укажме же робованю пришол конец.

Читайце и ширце „Зарю“

За власништво К. П. С. Југо-Русин и за уредништво одговара: Др. Милутин Губаш, Н. Сад, Футошки пут 18
За штампарију „Натошевић“ К. Д., Нови Сад, Скерлићева 3, С. Ђисаловић, Јована Бошковића 6

ВИЯВА

1) Паноцец Биндас ше явно у Руских Новиных послужел зос презочліву спревоцку, бо написал же сом приял св. православну виру уж пред пару тижнями датума **2-XII-1934**. Зос службених податкох мож видзиц, же сом приял св. православну виру **15-XII-1934**, дакле „правдобешенди“ паноцец цо „люби“ правду, зрезал ше лем **за 13 дні** службею!

2) Як може так презочліво кламац тот стари паноцец, же му писал О. Др. Гаврил Костельник **26-XI 1924** року за мене писмо, кед ані о. Др. Газрил за мене немал пойма, ані я за нього, а ми ше упознали **1933** року, дакле и ту ше зрезал „правдолюбиви“ поп лем **за 9 (дзевец)** роки! Можебуц же тому паноцови таки мали розмаки часу не важни, добре би було кед би загляднул до свойого календару и водзел рачуна за кажди дзень. Випатра же тот поп наскоро постане пророк Валаам, хтори нїмил магарца, кед несцел по його волі исп.

3) Надавши исти паноцец ше усудзел мене назвац хистеричним и вовком. Най пребачи „пречасти“, он ше забунел, та сцел написац, же „пречасти“ постал хистерични, кед ше дочул же то недобре вишло по його кишенку бо и гак Вербас мали за його кишенку.

4) Паноцец Дюра и капелан Максо, най себе не фантазираю, и най не прецениюк свою „вредносц“, же их дахто повола да ше враца гу православней Церкви, бо такого паноца цо ше судзи 8 роки, цо любви пиц и картац ше, и такого цо их вадзя явно у церкви на проповидальні, не сцели би, верце ми ані калвине або бугаре! А хто векти вови як не исти пастир, хтори крем волни, зос своіх овечкох сце зодрец и скору. Чи му тау треписую католички церковни канони? Не лем дакле але шицки вирни без розлики вири, хтори звацо паноца Биндаса, гадза ше од таки полье и з презреньом и пошмихом патра нїх. Лем себе поп Дюра и капелан Макса за гледали, то и нашли. Не любим ше з ніски дрец, але же ме ви присиліце — мушим зато за волю правди сом мушел дац гоч и радо тоту Виаву.

Београд 12-XII-1934.

Иоан Виславски
богослов

БЕРЗА

Пшеница: бачка, околина Новог Сада 105—107, бачка околина Сомбор 105,—10
средне-бачка 105—107, сримска 105—10
Кукурица: Бачка и сримска 57—59
64—65.

Ярец бачки и сримски 105—107-50.